



总主编 / 严 明
总主审 / 贺春英

大学专业外语系列教程

PHILOSOPHY

哲学英语
ENGLISH

主编 / 耿菲菲
主审 / 金 旭

 吉林大学出版社

大学专业外语系列教程

1-31

哲学英语

主 编：耿菲菲

主 审：金 旭

副主编：朱振林 郭艳君

编 委：刘 晶 单丹丹 罗跃军

田 宇 苏光宇 王 洋

宋文才

吉林大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

哲学英语/耿菲菲编著, —长春: 吉林大学出版社, 2003. 8

ISBN 7-5601-2904-8

I. 哲... II. 耿... III. 哲学-英语-高等学校-教材
IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 057109 号

哲学英语

耿菲菲 主编

责任编辑: 杨 枫

封面设计: 李立嗣

吉林大学出版社出版
(长春市明德路3号)

吉林大学出版社发行
长春市东方印刷厂印刷

开本: 850 mm×1168 mm 大 32

2003年5月第1版

印张: 12.375 字数: 322 千字

2003年5月第1次印刷

ISBN 7-5601-2904-8/G · 478

定价: 19.50 元

大学专业外语系列教程

总主编： 严 明

总主审： 贺春英

编委会：（以姓氏笔划为序）

王志金	王 静	孙广治	严 明	杨 巍	陈 明
金 旭	国玮秋	张砾丹	赵滨宁	贺春英	耿菲菲

总 序

随着全球经济一体化趋势的日益增强，中国加入 WTO 后出现的新形势，我们面临着新的机遇和新的挑战，竞争的国际化对人才的国际竞争力和就业能力的要求更加突出，符合时代需求的各种英语专业人才培养迫在眉睫。

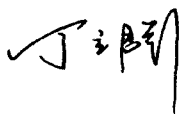
根据教育部《大学外语教学基本要求》的精神，全面启动大学外语教学改革工程，深入探索具有国际竞争能力和创业能力的人才培养模式，积极应对入世带来的挑战势在必行。

未来的社会是国际化的社会，而外语则是进入国际社会并取得成功的通行证，外语水平是当今衡量人才质量和规格的重要标志，也是一个学校教学管理水平的重要标志。在学校教学这个层次上，大学外语这门课程能决定整体的学生培养规格和人才质量。因此，应大胆改革以往的大学外语教学模式和教学管理体制，建立健全激励机制，坚持因材施教，突出个性化教育，实行分级和分流教学；重新定位大学外语教学，全方位再造大学外语教学流程，改革考试方式，注重书面和口头沟通的语言能力培养，营造并优化大学外语学习气氛，建设大学外语教学特色，培养国际竞争型人才。

教学改革是一个系统工程，应涵盖教与学的主体及教学过程的方方面面。大学外语改革应以学生为本，以教学为中心，充分考虑外语教学的主、客体需求，以教育部《大学外语教学基本要求》为指导，以学分制为激励和约束机制，以教学管理的改革为思路，以质量求生存，以特色求发展。我们要顺应全球信息化的趋势，大胆创新，锐意改革，重新定位大学外语教学，本着务实的精神，积极进行教学手段的改革，注意前瞻性、科学性、合理性和应用性，充分体现素质教育和个性化教育的

原则，侧重语言应用技能的培养，全面提高学生的国际竞争力，以此构建大学生在大学外语应用能力方面的差异化竞争优势。

在此背景下，学生必须全面、扎实地掌握英语语言基础和听、说、读、写、译的技能，努力成为复合型人才已成为新世纪的一个重要课题。学生除了具备娴熟的外语语言驾驭能力，还需要拥有扎实的专业基础知识和广博的知识面。只有这样，才能学有所成，才能在将来的工作中学有所用，才能够实现自己美好的理想，才能在激烈的国际竞争中突显自己的优势，成为社会中的栋梁之材，成为新世纪建设的有生力量，成为时代的精英。为了顺应这一需求，我们推出了专业外语系列教程，使学生们在学习自己专业的同时学习外语，更重要的是使学生从语言应用的视角来钻研自己专业的知识。这样，在专业英语的教学过程中，学生一举两得，既学习了英语，又深化了对专业知识的认识，这为学生们外语实际应用能力的培养和提高奠定了坚实的基础。



二〇〇三年五月

前言

在国际一体化的进程中,尤其是在我国加入世贸组织后,参与国际竞争,势所必然。学校作为人力资源的培育基地,在培养与国际经济接轨的新世纪复合型人才时,让学生学习和了解国外的理论十分必要,为了顺应这一需求,国内许多高校都开设了专业英语课,如:商务英语,法律英语,金融英语,企业管理英语,投资英语等等。而我们不得不面对这样一个现实,在我国,哲学专业英语基础理论教学书籍几乎还是一片空白,为此,特编辑这本书,唯愿能够抛砖引玉。

哲学是时代精神的精华,是爱智的学问,是密涅瓦的猫头鹰。然而在人们的印象中,它又是艰深的,晦涩的,甚至让许多人望而却步。“书山有路勤为径,学海无涯苦舟。”为了满足那些有志于哲学的学生,与此同时,也为了提高学生们的英语理解能力和应用能力,本书试图把英语和哲学结合起来,从一个新的视角阐述哲学。这种全新的方式,能够让学生了解到西方语言中哲学的若干概念和范畴,学无止境,使学生们在潜移默化中掌握了英语和哲学这两方面的知识和技能。根据编者多年从事哲学专业英语的教学实践,力图更好地提高课堂知识的传授和沟通。本书编写的主要目的就是以英语语言学习为基础和工具,进而更深刻地理解哲学的基本内涵。

本书鼓励学生阅读和翻译,以体现语言交互活动和激发学生自主学习兴趣的设计为形式,增加内容含量,扩大教师的讲授空间,突出学生的学习地位,巧妙地处理了教与学的关系,追求教学素质,效率和效果的和谐统一。

本书具有如下鲜明特色:

一、大学性:大学英语教材的使用主体是大学生,因而本书体现了与中学英语教材的衔接性和差异性,充分发挥大学生的自主学习热

情，培养大学生的自主学习能力。

二、针对性：本书主要针对哲学专业的学生，旨在结合英语和哲学两种知识和技能，使英语和哲学有机地融合为一体。

三、直观性：本书的若干难点和范畴，编者都以图表的形式表现出来，图表形式多样，这将有助于学生掌握书中的基本知识。

四、实用性：本书中所讲授的知识都是哲学的基本概念和范畴，涉及的都是哲学中命题，并且本书力图将复杂的知识简单化，抽象的知识平面化，这将最大限度地提高哲学专业英语教学的综合效益。

在本书的编写过程中，我们参阅了大量有关参考书和文献，择录了大量权威资料，恕不一一列出，谨向出版社和有关作者表示诚挚的感谢，也对曾经支持和帮助编辑此书同仁表示敬意。本书虽经多次审慎校核，但仍恐有所疏漏，诚望外语界同仁和读者不吝指正。

编 者

二〇〇三年四月

使用说明

全书共分 11 章。第一章介绍哲学是什么？提出了哲学研究的领域和方法，并且把哲学划分为思辨哲学和批判哲学。第二章介绍了哲学家思维，并将其分为归纳和演绎思维两种。第三章讲的是感知和真理。第四章主要介绍的是认识论，即我们是如何认识的。第五章讲的是自由和决定论。第六章主要介绍的是形而上学问题。第七章侧重于哲学和宗教的联系和区别。第八章讲的则是哲学与伦理的异同。第九章则论述的是哲学和美学的关系。第十章阐明了哲学和人性的问题。第十一章则说明了哲学和政治的关系。本书在每章后面都附有词汇，还在每章后面附有相关术语及对文章中出现的哲学家的相关介绍。本书还在每章末尾安排了一定数量的问题和讨论话题，这样可以鼓励学生思考，深刻理解文章的内容和含义。

学生可根据自己的兴趣选择章节或内容，也可循序渐进地学习。希望通过对本书的学习，能给你带去一份收获。

Contents

Chapter 1. What Is Philosophy?	1
A. Defining "Philosophy"	1
B. The Fields of Philosophy	2
C. Two Approaches to Philosophy	5
D. Two Kinds of Philosophy	8
E. Concluding Comment	12
I. Vocabulary	12
II. Notes	19
A. Terms	19
B. Philosophers	21
III. Exercises	23
A. Review Questions	23
B. Discussion Questions	23
 Chapter 2. Philosophical Thinking	 24
A. Introductory Comment	24
B. Language and Discourse	26
C. Inductive Reasoning	32
D. Deductive Reasoning	36
E. Informal Fallacies	48
F. Concluding Comment	53
I. Vocabulary	54

II Notes	61
A. Terms	61
III. Exercises	62
A. Review Questions	62
B. Discussion Questions	63

Chapter 3. Perception and Truth 64

A. Introductory Comment	64
B. Perception	65
C. Truth	76
D. Concluding Comment	85
I. Vocabulary	86
II. Notes	90
A. Terms	90
B. Philosophers	91
III. Exercises	93
A. Review Questions	93
B. Discussion Questions	94

Chapter 4. Epistemology: How We Know 95

A. Introductory Comment	95
B. An Epistemological Continuum	96
C. The Classical Positions	97
D. The Scientific Method	104

E. Other Epistemological Theories	109
F. Concluding Comment	126
I. Vocabulary	128
II. Notes	140
A. Terms	140
B. Philosophers	142
III. Exercises	144
A. Review Questions	144
B. Discussion Questions	145
 Chapter 5. Freedom and Determinism	 146
A. Introductory Comment	146
B. A Freedom-Determinism Continuum	147
C. Alternative Views on Freedom and Determinism	147
D. Concluding Comment	167
I. Vocabulary	168
II. Notes	174
A. Terms	174
B. Philosophers	175
III. Exercises	176
A. Review Questions	176
B. Discussion Questions	176
 Chapter 6. Metaphysics	 178
A. Introductory Comment	178
B. A Metaphysical Continuum	179

C. World Views: Alternative Theories of Reality	179
D. Concluding Comment	199
I. Vocabulary	200
II. Notes	204
A. Terms	204
B. Philosophers	205
III. Exercises	206
A. Review Questions	206
B. Discussion Questions	206
 Chapter 7. Philosophy and Religion	 208
A. Introductory Comment	208
B. Epistemological Issues	210
C. Metaphysical Issues	221
D. Axiological Issues	234
E. Concluding Comment	239
I. Vocabulary	239
II. Notes	245
A. Terms	245
B. Philosophers	246
III. Exercises	248
A. Review Questions	248
B. Discussion Questions	248
 Chapter 8. Philosophy and Ethics	 250
A. Introductory Comment	250

B. An Ethical Continuum	251
C. The Nature of Values	251
D. The Ethics of Virtue	273
E. Concluding Comment	275
I. Vocabulary	276
II. Notes	283
A. Terms	283
B. Philosophers	285
III. Exercises	286
A. Review Questions	286
B. Discussion Questions	287
 Chapter 9. Philosophy and Esthetics	 288
A. Introductory Comment	288
B. An Esthetic Continuum	291
C. The Nature and Meaning	292
D. Three Controversial Issues	302
E. Concluding Comment	306
I. Vocabulary	307
II. Notes	312
A. Terms	312
B. Philosophers	313
III. Exercises	315
A. Review Questions	315
B. Discussion Questions	315

Chapter 10. Philosophy and Human Nature	316
A. Introductory Comment	316
B. A Human Nature Continuum	318
C. Alternative Views of Human Nature	318
D. Concluding Comment	335
I. Vocabulary	337
II. Notes	343
A. Terms	343
B. Philosophers	343
III. Exercises	345
A. Review Questions	345
B. Discussion Questions	345
 Chapter 11. Philosophy and Politics	 347
A. Introductory Comment	347
B. A Political Continuum	349
C. Political Alternatives	349
D. Concluding Comment	370
I. Vocabulary	372
II. Notes	379
A. Terms	379
B. Philosopher	380
III. Exercises	380
A. Review Questions	380
B. Discussion Questions	381

Chapter 1.

What Is Philosophy?

A. Defining “Philosophy”

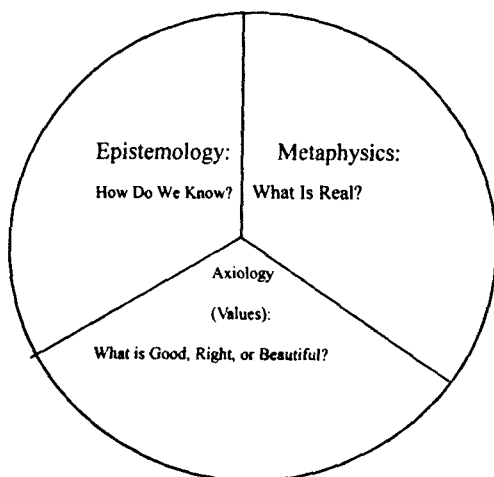
A straightforward definition of philosophy would surely prove helpful at the outset, but the term is not easy to define. For Socrates and his Greek contemporaries, philosophy was, quite literally, “the love of wisdom.” Others describe philosophy as “a rigorous attempt to understand” or “a persistent and organized attempt to see life steadily and see it whole.” There is little agreement on a plain and simple definition that will satisfy everyone. Some regard philosophy as the name for a subject area of study; some prefer to use the term to identify an individual’s general approach to life; others see philosophy as the identification of the presuppositions and assumptions underlying a subject matter (for example, the philosophy of science, the philosophy of history, and so forth); still others think of philosophy as a set of techniques to clarify the way language is used.

A clear and cogent answer to the question “What is philosophy?” might reasonably be deferred until one has had an opportunity to see what philosophers do and hear what they have to say. In the meantime, it can be proposed, tentatively, that philosophy is an activity undertaken by human beings who are deeply concerned about who they are and what everything means, and that a philosopher is a person who perceives in some measure the ways in which the various experiences and awareness of existence form a pattern of meaning. This is the broad and inclusive definition of philosophy that sets the framework for the subject matter of this book. In this light, philosophy is more than a purely technical enterprise of analyzing words, concepts, and logical thought processes. It is more than a peculiar

game played by academic specialists. Rather, philosophy, without apology, forcefully directs attention to the relentless efforts of human beings to achieve an organized view of themselves and the universe in which they live. At its most inclusive, philosophy is as broad as life and as deep as human understanding.

B. The Fields of Philosophy

One way to approach philosophy is to describe the several branches that have emerged as the traditional fields of study in the discipline. Each of three well-established areas of philosophical study is identified by the major question it asks: How do we know? What is real? What is good, right, or beautiful? Labels have been assigned to these broad areas of philosophical investigation. A simple diagram shows how the study has been divided.



The question "How do we know?" is the central focus in the field of